



DIRECTION DES ADMISSIONS ET CONCOURS



CONCOURS D'ADMISSION 2016

SUR CLASSES PRÉPARATOIRES ÉCONOMIQUES ET COMMERCIALES ET
CLASSES PRÉPARATOIRES LITTÉRAIRES

RAPPORTS DES ÉPREUVES ORALES DE LANGUES

B.P 31 – 78354 JOUY-EN-JOSAS CEDEX – FRANCE
WWW.CONCOURS-BCE.COM

SOMMAIRE

Statistiques des épreuves orales	- 3
Allemand	- 4
Anglais	- 7
Arabe	- 9
Espagnol	- 10
Grec ancien	- 12
Portugais	- 12

STATISTIQUES DES EPREUVES ORALES HEC PARIS 2016

Épreuve / option	Opt S - Candidats	Opt S - Moyenne	Opt E - Candidats	Opt E - Moyenne	Opt T - Candidats	Opt T - Moyenne	Ulm-Lyon - Candidats	Ulm-Lyon - Moyenne	B/L - Candidats	B/L - Moyenne	Moyenne	Ecart-type	Note minimale	Note maximale	Présents	Absents
Culture et sciences humaines	405	9,57	196	9,50	34	5,51	35	12,86	15	13,33	9,60	3,87	1,0	20,0	685	15
Entretien triptyque	405	11,58	196	11,28	35	9,86	35	12,73	15	12,73	11,49	2,73	4,0	19,0	686	14
Histoire-géographie et géopolitique	405	10,80	0		0		0		0		10,80	3,94	2,0	20,0	405	1
Economie, sociologie et histoire	0		196	11,68	0		0		0		11,68	2,71	5,0	17,0	196	1
Economie	0		0		36	8,83	0		0		8,83	4,06	2,0	18,0	36	0
Histoire ou géographie littéraire	0		0		0		35	13,03	15	11,13	12,46	4,07	5,0	20,0	50	11
Mathématiques (S)	405	10,82	0		0		0		0		10,82	3,56	1,0	20,0	405	1
Mathématiques (E)	0		196	10,63	0		0		0		10,63	4,25	2,0	20,0	196	1
Mathématiques (T)	0		0		35	10,29	0		0		10,29	3,25	5,0	17,0	35	1
Mathématiques B/L	0		0		0		0		15	12,00	12,00	4,55	5,0	20,0	15	1
Aptitude logique	0		0		0		35	10,17	0		10,17	4,42	2,0	19,0	35	10
Langue vivante I	405	12,82	196	11,91	35	15,29	35	13,80	15	13,93	12,76	3,57	4,0	20,0	686	14
Anglais	325	12,42	168	11,63	14	13,29	24	13,13	13	13,38	12,25	3,14	4,0	20,0	544	12
Allemand	34	13,59	13	13,08	0		4	13,88	1	15,00	13,51	4,05	4,0	19,0	52	0
Espagnol	30	13,20	9	12,56	1	8,00	3	12,33	0		12,88	5,06	4,0	20,0	43	1
Portugais	1	19,00	0		0		0		0		19,00	0,00	19,0	19,0	1	0
Italien	2	19,50	2	14,00	0		2	18,50	0		17,33	3,08	12,0	20,0	6	0
Russe	2	19,75	2	17,50	0		2	19,25	1	20,00	19,00	1,19	17,0	20,0	7	0
Arabe littéral	11	18,05	2	17,25	20	17,05	0		0		17,39	1,69	13,5	20,0	33	1
Langue vivante II	405	13,03	197	12,71	34	11,93	36	14,04	15	14,67	12,97	3,37	4,0	20,0	687	13
Anglais	80	13,48	28	13,02	21	11,71	11	12,86	2	14,50	13,10	2,75	4,0	20,0	142	2
Allemand	106	11,56	34	11,46	2	9,00	3	10,50	1	7,50	11,45	2,95	7,0	19,0	146	3
Espagnol	190	13,19	120	12,65	7	10,86	9	12,56	5	14,20	12,95	3,48	4,0	20,0	331	3
Portugais	0		1	19,00	0		0		0		19,00	0,00	19,0	19,0	1	0
Italien	11	16,45	7	14,00	0		0		1	12,00	15,32	2,52	11,0	20,0	19	0
Latin	0		0		0		11	16,95	5	16,50	16,81	2,29	13,0	20,0	16	2
Russe	7	14,57	0		0		0		0		14,57	4,07	7,0	20,0	7	0
Chinois	4	17,00	4	15,00	0		0		1	18,00	16,22	2,11	12,0	19,0	9	1
Hébreu	0		2	17,00	0		0		0		17,00	2,83	15,0	19,0	2	0
Vietnamien	2	18,50	0		0		0		0		18,50	0,71	18,0	19,0	2	0
Arabe littéral	5	15,70	1	19,50	4	16,38	0		0		16,35	2,73	12,0	19,5	10	0
Grec ancien	0		0		0		2	16,50	0		16,50	2,12	15,0	18,0	2	2

LANGUE VIVANTE : ALLEMAND

LV1 : Pour les 52 candidats (55 en 2015) la note moyenne est de 13,51(14,97 en 2015) avec un écart-type de 4,05 (3,56 en 2015). Par rapport à l'année 2015, les chiffres restent assez stables.

L'éventail des notes d'oral **LV1** va de 4 à 19 sur 20. Quelques candidats ont été notés 20 sur 20. Ces étudiants disposent d'un arrière-plan familial germanophone. La note obtenue à l'oral par rapport à la note obtenue à l'écrit est bien inférieure. Comment expliquer cette baisse de la moyenne de l'oral par rapport à celle de l'écrit ? Le jury formule deux hypothèses :

- Les classes préparatoires mettent l'accent sur l'écrit pour permettre aux candidats de franchir le seuil de l'admissibilité qui offre plus de 50% de chances d'être reçu à HEC.
- A l'écrit, le candidat, bien préparé, dispose de plus de temps de réflexion avant de coucher sur le papier ses idées, évitant ainsi des erreurs dues à la spontanéité d'expression demandée dans le cadre de l'oral.

LV2 : La note moyenne est de 11,45(12,08 en 2015). L'écart-type reste stable à 2,85. Avec 146 candidats présents, on constate une baisse de candidats en LV2 (nombre de candidats 2015 : 182).

L'éventail des notes va de 7 à 19 sur 20. Comme en LV1, le glissement des notes à l'oral par rapport à l'écrit donne aussi une indication sur le travail à réaliser par l'équipe pédagogique en faveur de la nouvelle promotion d'étudiants à HEC issue du concours 2016.

1. – SUJETS PROPOSÉS

L'épreuve de première langue consiste à écouter deux fois un texte enregistré d'une durée de 4 minutes trente environ lors d'une phase de préparation de 20 minutes au total. Le candidat se présente ensuite pendant 15 minutes devant les deux examinateurs pour résumer, analyser et commenter le texte enregistré et répondre à des questions sur le texte et la civilisation allemande.

L'épreuve de deuxième langue consiste en une préparation de vingt minutes également, pendant lequel le candidat lit un article de presse d'environ 500 mots. Ensuite, il se présente devant le jury pour un quart d'heure. L'examineur « unique » écoute le résumé de l'article et les commentaires pendant 8 minutes. Il pose ensuite des questions sur le texte et la civilisation allemande pendant 6 à 7 minutes.

En première langue, les textes enregistrés provenaient de la presse et de radios germanophones : *Die Zeit*, *Der Spiegel*, *Die Welt*, *FAZ*, *Süddeutsche Zeitung*, *Neue Zürcher Zeitung*, *der Standard* - et des sites *IT de radio.de* et de *dw.de*. Ces textes traitent de divers aspects sociaux-économiques, politiques, historiques ou encore culturels, tels que la montée du parti populiste en Allemagne, le dernier film allemand (*Toni Erdmann*) sélectionné au Festival de Cannes, l'héritage de la guerre froide, les relations austro-turques, l'urbanisme face au flux de migrants, les élections présidentielle en Autriche, le plébiscite sur le revenu universel en Suisse. Cette année, le jury a encore plus veillé à prendre des textes de portée plus large qui dépassent le cadre de l'actualité brûlante.

En deuxième langue, les textes étaient également extraits de la presse allemande et de sites Internet. Ils traitaient de divers sujets d'actualité outre-Rhin à l'instar des textes proposés aux LV1, mais présentant toutefois moins de difficultés.

L'épreuve consiste à percevoir en un laps de temps relativement réduit les idées majeures du texte, les chiffres les plus importants et les arguments principaux développés par l'auteur. A la suite d'une brève introduction abordant le thème général du texte, le résumé succinct doit mettre en relief l'articulation des informations dans un ordre choisi par le candidat. Ici, le candidat doit montrer qu'il a compris les informations et qu'il est capable de relier les arguments entre eux par des transitions adéquates. Il doit présenter sa conclusion et passer ensuite à un commentaire qui, partant du texte, lui permet d'aborder des questions liées à la thématique et de donner ainsi son opinion personnelle tout en faisant montre de ses connaissances de la civilisation allemande.

2. – TRAITEMENT DES SUJETS PAR LES CANDIDATS

Dans leur majorité, les candidats comprennent le texte entendu ou lu et sont capables de le reconstituer de façon structurée et cohérente. Ils présentent en introduction le sujet principal du texte et annoncent brièvement un plan en deux ou trois parties. Ils ne s'attardent pas trop pour expliquer l'articulation du plan afin de ne pas perdre du temps pour l'analyse et les commentaires. La prestation des candidats qui savent, lors du commentaire, relier les arguments du texte à leurs connaissances de la culture allemande – marque d'intérêt pour le monde germanique - est particulièrement valorisée par le jury.

En revanche, pendant la session 2016, le jury a constaté que les candidats avaient tendance à raccourcir le résumé du texte entendu ou lu. Or, souvent cette tactique ne cachait qu'une mauvaise compréhension. Il doit être souligné que les candidats doivent démontrer pendant le résumé leur capacité de compréhension et leur faculté de présenter les arguments de l'auteur. On apprécie que le candidat cite les principaux chiffres ou faits auxquels faisait allusion l'auteur, sans pour autant se perdre dans trop de détails, ni présenter les faits de façon chronologique ou énumérative. Paraphraser le texte d'origine ou en citer des extraits plus ou moins longs n'est pas indiqué. La priorité doit être donnée à la structuration et à l'articulation des principaux faits ou arguments aboutissant à un commentaire personnel qui exprime une opinion individuelle équilibrée, pesant le pour et le contre, et/ou insérant les informations dans un contexte plus large. Il faut éviter à tout prix de débiter des connaissances apprises par cœur, plus encore si le lien est faible, voire inexistant, avec le texte donné. Il s'agit de présenter une véritable réflexion qui fait preuve d'une curiosité pour les pays de langue allemande, et qui se nourrit d'un véritable travail autant que d'une lecture régulière de la presse germanophone.

A l'issue de la présentation proposée par le candidat s'engage une brève discussion (les 6- 7 dernières minutes) pendant laquelle le jury cherche à approfondir une idée, à tester la compréhension d'un terme trouvé dans le texte ou utilisé par le candidat. La spontanéité et l'aisance avec lesquelles le candidat utilise la langue sont évaluées. Cette partie se veut être un entretien naturel, pendant lequel il faut répondre aux questions posées. Il est lassant d'entendre des candidats donnant des réponses toutes faites (souvent apprises par cœur) faute d'avoir la compétence d'utiliser la langue étrangère comme véritable moyen de communication. Le jury peut également interroger le candidat sur sa connaissance personnelle du monde germanique acquise lors de voyages, de séjours, voire de stages effectués dans les pays de langue allemande.

Quant à la qualité de la langue, déterminante à bien des égards pour la réussite à cette épreuve, la correction morphologique et syntaxique, grammaticale, ainsi que l'emploi d'un vocabulaire approprié, constituent les critères majeurs de l'évaluation. De nombreux candidats ne maîtrisent pas suffisamment les conjugaisons, ne déclinent pas correctement, abusent de barbarismes, ne savent pas construire correctement des phrases simples et n'emploient pas les prépositions indiquées. La présentation souffre aussi, dans de nombreux cas, d'une faiblesse de moyens lexicaux et idiomatiques permettant de relier les idées et arguments entre eux. Les candidats ont trop souvent recours à des mots ou formules vides, qui leur semblent riches de sens. En revanche, ils ne font pas l'effort de contextualiser de façon pertinente ces termes et expressions (« wie dem auch sein »). Le jury a décidé d'établir à partir de l'année prochaine une liste des fautes à traiter en formation fondamentale avec tous les candidats dès leur entrée à HEC, et bien évidemment de mettre cette liste à disposition des professeurs des classes préparatoires.

La gestion du temps de parole n'a pas posé de problèmes majeurs à la très grande majorité des candidats.

3. – RECOMMANDATIONS AUX PROFESSEURS ET AUX ELEVES DES CLASSES PREPARATOIRES

La maîtrise de la langue allemande et la compréhension du texte constituent le critère majeur pour l'évaluation de l'épreuve. Viennent ensuite le style employé et la richesse du vocabulaire, la capacité à

structurer correctement les idées et à les relier entre elles par des transitions et formules idiomatiques appropriées. Savoir élargir l'horizon, insérer la thématique abordée par le texte dans un contexte plus large, montrer ses connaissances de la vie et des cultures germaniques et savoir parler d'expériences personnelles acquises lors de voyages ou de stages : cet ensemble d'aptitudes et d'expériences ne doit pas être négligé.

La compréhension de textes enregistrés (1ère langue) ou écrits (2ème langue) doit figurer en tête des priorités des efforts de préparation des candidats. L'écoute (radio ou TV) et la lecture de la presse (journaux dont l'accès est désormais facilité par l'Internet) doivent être quotidiennes. Les textes abordent la plupart du temps les « grandes questions » de la politique, de la vie économique et sociale, de l'histoire et de la culture. L'actualité des neuf derniers mois avant l'épreuve est privilégiée par les concepteurs de l'épreuve. Il ne faut pas non plus exclure la lecture de la presse suisse ou autrichienne, et donc des questions basiques sur ces pays. Il est par exemple inadmissible qu'une candidate se demande si l'autrichien est de... l'allemand !

Le travail de la langue (et sa maîtrise technique/grammaticale) est indispensable pour la réussite à l'épreuve. Le jury préfère une langue simple mais correcte à des tentatives ratées d'emploi de formulations compliquées, peu appropriées ou fleuries.

Les techniques de présentation ne doivent pas être négligées. Savoir identifier rapidement le sujet du texte, classer les idées et arguments et savoir les articuler correctement, est essentiel. Le commentaire doit montrer que le candidat n'a pas seulement compris la teneur du texte mais qu'il sait aussi construire, sur cette base de compréhension, une opinion personnelle équilibrée qui montre l'éventail de ses connaissances sur la civilisation allemande. A cet égard, il est à noter que de nombreux candidats en LV2 (moins en LV1) manquent d'informations approfondies permettant de comprendre l'Allemagne actuelle (absence de repères en matière de culture et d'histoire).

Afin d'améliorer ces connaissances, il convient d'étudier dans ses grandes lignes :

- les bases de nos démocraties en Europe (comparaisons des principes d'élection par exemple)
- l'histoire allemande, surtout les 19ème et 20ème siècles
- le système de l'Etat allemand moderne (le fédéralisme) et la politique actuelle
- l'évolution actuelle de l'économie et de la société (grandes questions et défis)
- la géographie (capitales, fleuves et montagnes, principaux sites économiques, les Länder, les autres pays de langue allemande etc.)
- l'actualité culturelle (lire un roman récent dans la langue d'origine, avoir vu quelques films récents surtout s'ils ont connu un certain succès à l'étranger/en France).

Un séjour de longue durée, un stage d'un mois par exemple, s'avère la plupart du temps très efficace pour acquérir les automatismes linguistiques, le vocabulaire et la perception des différences interculturelles.

4. –ORGANISATION ET FONCTIONNEMENT DE L'ÉQUIPE

L'équipe du jury d'oral en allemand est constituée en 2016 de trois personnes d'origine allemande. Ils disposent d'une expérience de plusieurs années dans le domaine du concours et des examens de l'Institut Goethe.

L'harmonisation des pratiques est garantie par l'échange à intervalle régulier des impressions afin d'harmoniser au mieux les pratiques docimologiques et l'évolution de la moyenne au fil des séances d'épreuve. La notation harmonisée est établie sur les principes évoqués dans ce rapport.

LANGUE VIVANTE ANGLAIS LV1

Les candidats écoutent un enregistrement (audio clip) extrait directement d'une source audio. L'enregistrement dure 3 à 5 minutes (en moyenne environ 4 minutes).

Ces enregistrements sont extraits d'une variété de sources renommées, internationales et anglophones, telles que (mais non limitées à) : *National Public Radio, BBC Radio 4, BBC World, Canadian National Broadcasting, The Huffington Post, et CNN.*

L'intérêt du jury de choisir son enregistrement (audio clips) directement depuis la source audio est d'avoir la plus importante diversité en termes d'accents (contrairement au professeur qui lit la totalité des sélections audio). En ce qui concerne les accents, le jury se concentre sur des accents facilement compréhensibles provenant du monde anglophone. L'objectif est d'observer la réactivité de l'étudiant face aux divers accents et face à des sujets variés traitant des actualités culturelles, politiques, et économiques du monde anglophone. Le jury veut observer l'habileté du candidat à exploiter intelligemment un sujet inattendu. Quelques exemples d'enregistrements de cette année sont :

- “Netflix CEO: No Big Deal If Apple Makes TV” (3:20, September 2, 2015, CNN)
- “When Cyber Fraud Hits Businesses, Banks May Not Offer Protection” (3:51, September 15, 2015, NPR)
- “Obama discusses managing stress” (3:07, August 8, 2015, The Huffington Post)
- “Rita Ora: As a refugee you never want to hear the words ‘Get Out’” (3:33, July 10, 2015, Channel 4 News)
- “Why Aren't There More Higher-Education Programs Behind Bars?” (03:24, September 10, 2015, NPR)
- “Why Are Colleges Really Going Test Optional?” (4:09, September 3, 2015, NPR)
- “Minneapolis Unveiling Plan To Counter Recruiting by ISIS” (3:44 September 9, 2015, NPR)
- “How Startups Are Using Tech To Try And Fight Workplace Bias” (3:41, September 8, 2015, NPR)
- “Why Are Women Less Likely To Become Entrepreneurs Than Men?” (3:52, September 8, 2015, The Huffington Post)
- “Inside-Out: Where Campus Life Meets Prison Life” (03:48, September 15, 2015, CNB)

Durant la préparation de 20 minutes, le candidat écoute l'enregistrement audio deux fois (sans la possibilité de faire pause ou de retourner en arrière) et prépare son passage de 15 minutes devant le jury. Il devra présenter un résumé détaillé de ce qu'il a entendu qui mettra en valeur ses compétences de compréhension. Le candidat devra aussi préparer un commentaire sur l'enregistrement lui donnant l'opportunité de développer ses idées sur le sujet. Ce commentaire est la partie de l'oral la plus importante pour le jury car c'est l'occasion de voir comment le candidat comprend le sujet et développe son exposé.

Tenir compte de cette construction en deux parties est importante car le jury attend un résumé de l'enregistrement qui ne dure pas plus de 2 minutes, suivi d'un commentaire de 5 minutes. Après cette présentation, le jury commence une session de 6-7 minutes de « questions-réponses » basées exclusivement sur l'enregistrement que le candidat vient d'écouter.

Bien entendu, la pratique de ce schéma n'est pas mécanique, mais elle est un guide très utile pour le candidat afin qu'il n'excède pas le temps imparti, et qu'il dispose d'assez de temps pour une conclusion logique et cohérente de la partie commentaire. Le candidat doit comprendre que s'il dépasse ce temps limité, le jury sera susceptible de le lui rappeler discrètement et de l'interrompre afin de garder assez de temps pour la partie « questions-réponses ».

Les jurys ont observé un défaut récurrent chez les candidats à savoir qu'ils sont trop absorbés par les détails de l'enregistrement, et délaissent le thème général et ses implications. En général, ils ne se donnent pas assez de temps pour élaborer une partie « commentaire » riche et nuancée, et privilégient généralement la partie la moins signifiante qui est celle du résumé.

Un autre problème fréquemment rencontré par les jurys est une présentation hors sujet qui n'a aucun lien avec l'enregistrement entendu. Par exemple, dans l'enregistrement "The Rise In Social Payment Apps.", dans la partie commentaire un candidat a inclus une discussion sur le sujet du port d'arme qu'il avait essentiellement mémorisée et qui n'avait aucun lien avec l'audio.

LANGUE VIVANTE ANGLAIS LV2

Les candidats lisent un texte d'une moyenne de 650 mots, avec un temps de préparation de 20 minutes et un passage de 15 minutes auprès du jury (le passage auprès du jury suit le même schéma que pour la LV1).

Les choix des sources et des sujets sont similaires à ceux de la LV1, par exemple : *The Washington Post*, *The Economist*, *The Los Angeles Times*, *The Guardian*, et *The Independent*. Une lecture quotidienne d'une variété de supports est une excellente préparation autant pour les épreuves écrites que les épreuves orales.

Quelques exemples de sujets écrits : "As Big Food Feels the Threat of Climate Change, Companies Speak Up," "Fight to Lower Drug Prices Forces Some to Switch Medication," "Here's How Jeremy Corbyn Engaged Ukip Voters Without Ever Uttering a Word Against Immigrants," et "More African-Americans are Learning Their Roots with Genetic Testing."

Le jury a remarqué, cette année comme pour 2015, que la qualité des oraux de LV2 devenait de plus en plus comparable avec ceux de LV1.

Le commentaire le plus fréquent de la part du jury ressemble à celui fait par le jury de la LV1 : le candidat fait l'erreur d'insister sur la partie résumé, en ne gardant pas assez de temps pour un développement plus en profondeur de l'idée principale dans la section commentaire.

Il est important de rappeler que, malgré le fait que l'oral soit basé sur le langage et sa construction, le candidat excellent sera celui qui maîtrise le texte mais aussi qui contribue à une discussion personnelle et animée du sujet.

LANGUE VIVANTE : ARABE

LV1

33 candidats

Moyenne : 17,39

Notes entre 13,5 et 20

Comme d'habitude, tous les candidats sont arabophones et capables de converser aisément en arabe littéral. Les documents sonores proposés, tous tirés d'émissions radiophoniques, ont été entièrement compris. Pour classer les candidats, le jury a primé la concision et la précision de la présentation du document écouté, la cohérence du commentaire et la qualité des réponses aux questions posées. Trois candidats exceptionnels ont obtenu 20/20.

Remarque : la précision apportée à l'intention du jury et des candidats sur les règles à respecter a permis un déroulement agréable de l'épreuve. Les candidats ont presque tous été attentifs à la limite de 7/8 minutes de prise de parole.

LV2

10 candidats

Moyenne : 16,35

Notes entre 12 et 19,5

Très bons candidats dans l'ensemble. Cependant, certains détails des textes proposés n'ont pas été compris. Cela révèle avant tout la rareté des lectures faites en arabe.

LANGUE VIVANTE 1: ESPAGNOL

Cette année nous avons eu la joie d'accueillir 43 étudiants pour passer l'épreuve d'espagnol LV1. Les notes s'échelonnent de 4 à 20 et la moyenne s'élève à 12,88.

L'oral se déroule en présence de deux examinateurs.

Les candidats disposent de 20 minutes de préparation ; après avoir écouté deux fois de suite le texte enregistré (sans pouvoir intervenir pour interrompre l'écoute), ils doivent en faire un compte-rendu détaillé, de façon à prouver leur compréhension du document. Puis suit un commentaire dans lequel le candidat doit faire la preuve de ses connaissances sur le sujet d'actualité proposé, en les organisant autour d'une réflexion personnelle, et sans « réciter » ce qu'il a appris sur le sujet. Les examinateurs n'interviennent pas durant cet exposé de 7 à 8 minutes environ. Le candidat choisit librement la forme et le contenu de sa réflexion. Enfin vient le moment du dialogue avec les deux examinateurs qui posent des questions sur certains points évoqués par le candidat dans sa présentation, sur certains passages omis dans le compte-rendu du document ; les questions sont destinées à préciser ce qui a été dit, vérifier les connaissances des candidats, les orienter vers une réflexion personnelle. L'épreuve dure au total 15 minutes.

Les sujets proposés sont des enregistrements d'articles de la presse espagnole et latino-américaine, parus depuis la fin du dernier concours. Ils peuvent traiter d'événements politiques, économiques, de faits de société ; le candidat doit nourrir son commentaire de connaissances précises qui servent à illustrer sa pensée. Quelques exemples d'articles proposés pour ce concours 2016 :

- El gobierno catalán no afloja : « la independencia es irrenunciable »- El Confidencial – 16/01/2016
- Señor Presidente, “ahora es que falta”- Clarín - 29/11/2015
- Fujimori se perfila como nueva presidenta del Perú – El Tiempo - 05/04/2016
- Fernández Díaz dice que “lo que queda de ETA cabe en un microbús” que desde ayer “va sin conductor”- La voz de Galicia – 23/09/2015
- EEUU autoriza el uso de dólares en algunas transacciones con Cuba – El País - 15/03/2016
- Las referencias franquistas del callejero de Madrid se sustituirán con el nombre de algunas víctimas del terrorismo - El Mundo – 27/01/2016
- Carmena habilita “Versión original”: una web para desmentir informaciones periodísticas – 20 Minutos – 15/07/2015

Pour réussir l'épreuve, les candidats doivent avoir lu régulièrement la presse au cours de l'année et disposer des connaissances nécessaires sur le sujet proposé par l'article afin de le commenter de façon intéressante et de répondre aux questions. Beaucoup de candidats étaient prêts. Certains cependant n'ont pas fait l'effort de « préparer » réellement leur épreuve. Le niveau de langue est parfois bon mais le contenu du commentaire pauvre ne permet pas de réussir l'épreuve de façon satisfaisante. Ceci explique certaines notes décevantes. Il ne suffit pas de bien parler, encore faut-il avoir quelque chose à dire. Il ne suffit pas non plus de « réciter » son cours, il faut réfléchir à la question, organiser sa pensée, **s'engager en donnant un avis personnel, entrer dans une discussion avec les examinateurs**, qui sauront toujours apprécier une réflexion personnelle, à condition qu'elle soit argumentée.

Le niveau de langue des LV1 a été cette année encore très différent selon les candidats. Certains s'expriment avec aisance et sans faire beaucoup de fautes, d'autres semblent ignorer les bases les plus élémentaires de la langue tant au plan grammatical qu'au plan lexical, et s'expriment avec beaucoup de difficulté. Beaucoup de candidats font preuve d'une certaine aisance dans la première partie de l'épreuve, mais ont souvent du mal à s'exprimer de façon libre et authentique dans la deuxième partie de l'épreuve, celle de l'échange avec les examinateurs. Ceci explique bien sûr l'échelle des notes.

Pour réussir cette épreuve, il est impératif de s'y préparer sérieusement, au plan de la langue comme à celui des connaissances, afin de s'y présenter dans les meilleures conditions. Il ne faut pas oublier cependant de réfléchir et de s'engager lors de l'exposé et de la discussion, et non se contenter de réciter « un catalogue » de connaissances.

Il est tout à fait possible d'obtenir d'excellents résultats. Félicitations à ceux qui l'ont fait et bien sûr à tous ceux qui ont contribué à leur réussite.

LANGUE VIVANTE 2: ESPAGNOL

Cette année 331 étudiants ont passé l'épreuve d'espagnol LV2. Les notes s'échelonnent de 4 à 20 et la moyenne s'élève à 12,95.

Un seul examinateur interroge le candidat. L'épreuve dure au total 15 minutes.

Les candidats disposent de 20 minutes de préparation, au cours desquelles ils doivent lire et étudier le texte proposé pour en faire un compte-rendu détaillé, afin de prouver qu'ils l'ont parfaitement compris. Pour ce faire, les candidats peuvent écrire, surligner le document, celui-ci ne sera proposé qu'une seule fois et remis à l'examineur en fin d'épreuve pour être détruit. Le compte-rendu est suivi d'un commentaire personnel dans lequel le candidat montre ses connaissances sur le sujet d'actualité proposé. L'examineur n'intervient pas durant cet exposé de 7 à 8 minutes environ. Le candidat organise librement sa présentation et choisit les éléments de sa réflexion ; il ne doit pas « réciter » un cours mais se servir d'exemples pour illustrer sa pensée. Puis suit le dialogue entre l'examineur et le candidat. Celui-ci sert à approfondir certains points évoqués par le candidat dans sa présentation, à revenir sur certains passages omis dans le compte-rendu, à préciser la pensée et vérifier les connaissances des candidats, qui doivent exprimer des idées personnelles et réfléchir au thème et aux questions posées, de façon à s'engager et non répéter des cours aussi bien appris soient-ils. Très souvent l'examineur « tend des perches » pour corriger des idées erronées exprimées dans le commentaire, le candidat doit écouter attentivement et répondre avec précision à la question et non revenir sur une même position. De même l'examineur corrige souvent une erreur de langue en posant une question qui reprend le mot de vocabulaire erroné par le candidat. Si celui-ci écoute bien la question, il ne reproduit pas la même erreur. Les sujets proposés sont des articles de la presse espagnole et latino-américaine, parus depuis la fin du dernier concours. Ils peuvent traiter d'évènements politiques, économiques, de faits de société, sur lesquels le candidat doit faire preuve de connaissances précises. Quelques exemples d'articles proposés pour ce concours 2016 :

- Una ETA «en coma» a la que solo le queda disolverse – ABC - 23/10/15
- En funciones - Reforma (México) - 17/02/16
- ¿Qué pasaría si la jornada laboral en España acabara por ley a las seis? - El Mundo – 04/04/ 2016
- Los jóvenes tienen la palabra - El País –16/05/2016
- Cuba ayuda a Zapatero - El País – 6/06/2016
- El Rey y Fainé invitan a los becados de La Caixa a “cambiar el mundo”- La Vanguardia- 11/06/2016

Il est nécessaire que les candidats disposent de connaissances sur l'actualité de l'année pour commenter l'article et répondre aux questions, pour ce faire ils doivent lire régulièrement la presse. Certains n'ont pas fait l'effort de « préparer » réellement leur épreuve, et n'ont pas grand-chose à dire sur le thème proposé. Ils parlent parfois correctement mais le contenu de leur commentaire est insuffisant. Ceci explique évidemment des notes décevantes. Le candidat ne doit pas hésiter à donner un avis personnel sur le fait proposé, à s'engager dans une discussion avec l'examineur, qui appréciera toujours l'expression d'une réflexion personnelle argumentée quelle qu'elle soit.

Le niveau de langue des LV2 a été cette année varié : bon pour un certain nombre de candidats qui ont su s'exprimer avec aisance, sans faire beaucoup de fautes, et dans une langue authentique, malgré une évidente différence de niveau entre la première partie et la discussion qui demande davantage d'autonomie, insuffisant pour certains candidats qui semblent ignorer les bases grammaticales et lexicales les plus élémentaires de la langue (emplois de « ser » et « estar », conjugaisons, concordances de temps, vocabulaire précis).

Pour obtenir un bon résultat à cette épreuve, il est indispensable que les futurs candidats se préparent sérieusement, au plan de la langue comme à celui des connaissances, afin de s'y présenter dans les meilleures conditions, avec un niveau de langue satisfaisant et une certaine culture sur le monde hispanique.

Certains étudiants ont obtenu d'excellents résultats. Bravo à eux et à tous ceux qui ont contribué à leur réussite.

LANGUE : GREC ANCIEN

LV2

Deux candidats, parmi les admissibles, se sont présentés à l'épreuve orale de grec ancien LV2. Ils ont été sanctionnés l'un et l'autre d'un 15/20 et d'un 18/20, ce qui révèle un bon niveau de maîtrise du grec ancien.

Que les prochains candidats ne soient pas impressionnés par ces notes. Les traductions proposées dans le premier temps de l'épreuve où, pendant vingt minutes, les candidats exposent leur traduction et leur commentaire d'un texte d'une dizaine de lignes, sont parfois assez fautives, mais l'entretien revient en grande partie sur les erreurs d'analyse ou de compréhension. C'est à ce moment que s'apprécie la capacité du candidat à réfléchir sur la langue, à porter un regard critique sur son travail et à s'engager dans une discussion.

Que les futurs candidats poursuivent leur apprentissage régulier de la langue mais aussi de la culture grecque, qu'ils se familiarisent avec les problématiques propres à la littérature grecque et ils verront de beaux succès se profiler !

LANGUE VIVANTE 1 : PORTUGAIS

Le candidat, présentant l'épreuve orale en portugais, a obtenu la note de 19/20.

Le texte donné, sur support audio, était tiré d'une entrevue accordée, en 2012, par le dramaturge Tiago Rodrigues à une journaliste du quotidien portugais *Público*. L'extrait portait sur la genèse et le sens de sa performance bien connue, *By Heart*, qui a fait l'objet de plusieurs traductions et de présentations sur la scène internationale.

Le candidat a parfaitement mis en exergue la structure et la teneur du propos. Il est également revenu sur le sens de la pièce, son contexte, les enjeux de mémoire et civilisation que le thème suscitait : préserver la connaissance par cœur et, partant, du cœur ; la transmission de la culture par le biais de l'écrit, mais aussi par le biais de l'oral, par la bouche, le mot qui va d'un lieu et d'un être à l'autre. Connaissances dans un monde où l'oubli, la vitesse, l'à-peu-près deviennent un instrument de domination.

Sa prestation a été excellente, tant au niveau de la forme que du fond. Il s'est exprimé dans une langue (portugais européen) hautement maîtrisée, et d'une grande richesse lexicale.

La notation obéit aux paramètres suivants :

Capacité de compréhension d'un texte ; correction de la langue au point de vue syntaxique ; correction de l'accent ; éventail lexical ; organisation des idées ; pertinence de l'analyse ; repérage des lignes de forces d'un document ; capacité de synthèse et d'approfondissement ; aptitude à discuter et à dialoguer en argumentant et exemplifiant ; connaissances culturelles ; capacité de communication.

** Pour des conseils méthodologiques et bibliographiques, voir le rapport de Langue Vivante 1 et 2 des épreuves écrites (www.concours-bce.com).*

LANGUE VIVANTE 2 : PORTUGAIS

Un candidat a été admissible cette année avec le portugais en langue vivante 2. Il a obtenu la note de 19/20.

Il s'agissait de présenter, analyser et discuter un texte de l'écrivain brésilien Luiz Ruffato, chronique publiée en septembre 2015, dans la version en langue portugaise du Brésil d'un quotidien espagnol. Le texte, « Apologia ao orgulho » explorait les différents sens du terme « orgulho », entre péché capital et vertu salutaire. Il partait d'une anecdote : l'expression d'orgueil d'une jeune fille d'un quartier défavorisé de São Paulo devant ce qui était « son logis ». Finement, l'auteur met en jeu un thème qui a bien des résonances dans les pays d'expression portugaise : l'autodénigrement (ou dévalorisation) systématique allant de pair avec un sentiment de supériorité devant tout ce qui est « national ». Il interroge ainsi la notion de « casa » – maison, le lien avec la demeure, le chez-soi et explore, en fait, la notion de « racine », nécessaire pour se sentir citoyen du monde.

Le candidat, très à l'aise, a synthétisé les éléments clés du texte, suivi la cohérence et la finesse de la pensée, discuté à son tour les notions d'appartenance, d'orgueil et de racine avec d'autres exemples. Il a su également faire dialoguer le propos avec des problématiques d'actualité. La langue et la prononciation (portugais européen) étaient plus que parfaites, le vocabulaire d'une grande richesse, d'où la note obtenue.

La notation obéit aux paramètres suivants :

Correction de la langue et de l'accent ; capacité de compréhension d'un texte ; éventail lexical ; organisation des idées ; pertinence de l'analyse ; repérage des lignes de forces d'un document ; capacité de synthèse et d'approfondissement ; aptitude à discuter et à dialoguer en argumentant et exemplifiant ; connaissances culturelles ; capacité de communication.

** Pour des conseils méthodologiques et bibliographiques, voir le rapport de Langue Vivante 1 et 2 des épreuves écrites (www.concours-bce.com).*